



# YETİŖSEN

KAUÇUK EŞYA İMALAT SAN ve TİC.A.Ő.

YETİŖSEN KAUÇUK KURUMSAL SOSYAL SORUMLULUK POLİTİKASI

YETİŖSEN KAUÇUK COOPERATE SOCIAL RESPONSIBILTY POLICY

YetiŖsen Kauçuk kurulduğu ilk günden itibaren sosyal sorumluluk bilinci ile hareket etmeyi yönetim anlayışının temel ve değişmez unsurlarından biri olarak görmüş, bütünsel bir sürdürülebilirlik yaklaşımı izlemek için tüm değer zincirlerini de dikkate alarak aŐađıdaki ilkeleri gözetmekte ve yönetim uygulamalarında bu ilkelere uyulmasını sağlamaya çalıŐmıŐtır.

*Since the first day of its establishment, YetiŖsen Kauçuk has considered acting with social responsibility awareness as one of the fundamental and unchanging elements of its management approach and has observed the following principles by taking into account all value chains in order to follow a holistic sustainability approach and has tried to ensure that these principles are complied with in management practices.*

## 1.YASAL UYGULAMALAR / LEGAL PRACTICES

### Ticaret / Trade

Ticari faaliyetlerde uluslararası ticaret, ithalat ve ihracat yasa ve yönetmeliklerine uyulur.

*International trade, export and import laws and regulations are complied with commercial activities.*

### Rekabet Hukuku / Competitional Law

Tekelcilik ve adil rekabet yasalarına uyumlu iş yapılır

*Business is carried out in full compliance with the laws of monopoly and fair competition.*

### Yolsuzluk, rüşvet, para aklama / Corruption, bribery, money laundering

Her türlü yolsuzluk veya rüşvet yasaktır, bu hem aktif hem de pasif rüşvet için geçerlidir. Kötü niyetle olsun veya olmasın, para aklamaya sebebiyet verebilecek her türlü faaliyet yasa dıŐıdır ve kabul edilemez.

*Every form of corruption or bribery is forbidden, this is valid for active as well as passive bribery. Any activity that may lead to money laundering, whether maliciously or not, is illegal and unacceptable.*

## 2. ÇALIŞMA KOŞULLARI / WORKING CONDITIONS

### Zorla çalıŐtırma / Forced labour

Herhangi bir biçimde zorla çalıŐtırma yasaktır. Borç karŐılıđı çalıŐtırma da buna dahildir.

*Forced labour of any form is forbidden. This includes also forced bonded labour.*

### Çocuk iŐçiliđi / Child labour

Her türlü çocuk iŐçiliđi yasaktır. Yerel yasalar daha yüksek bir yaş sınırı öngörmedikçe, okul çağındaki hiçbir çocuk veya 15 yaŐından küçük hiçbir kiŐi çalıŐtırılmayacaktır. Ayrıca, 18 yaŐından küçük iŐçiler tehlikeli iŐlerde çalıŐtırılmazlar ve eğitim ihtiyaçları göz önünde bulundurularak gece çalıŐmasından muaf tutulabilirler. (138 numaralı ILO sözleşmesi ve faaliyet gösterilen ölkelerin çocuk iŐçiliđi konusundaki kanuni düzenlemelerinde öngörülenler hariç)

*Child labour of any form is forbidden. Unless local law stipulates a higher age limit, no children of school age or person younger than 15 shall be employed. And also, workers under the age of 18 shall not perform hazardous work and maybe restricted from night work with consideration given to educational needs (Except for those stipulated in the ILO Convention No. 138 and the legal regulations on child labor of the countries in which the Supplier operates).*

YETİŖSEN KAUÇUK

Merkez: Derince mah. Yurt sok. no:49 Antakya - HATAY

Şube: Çakallı mah. Antakya OSB 1. Ca. No:10 Belen – HATAY

Tİc Sic. No: 4581 23 Temmuz V.D 952 057 49 63

Tel: 0326 32673173

e-mail: [info@yetsen.com](mailto:info@yetsen.com)

[www.yetsen.com](http://www.yetsen.com)

ISO 9001  
ISO 14001  
ISO 45001

BUREAU VERITAS  
Certification



IATF 16949

BUREAU VERITAS  
Certification





**YETİŞEN**  
KAUÇUK EŞYA İMALAT SAN ve TİC.A.Ş.

YETİŞEN KAUÇUK KURUMSAL SOSYAL SORUMLULUK POLİTİKASI

YETİŞEN KAUÇUK COOPERATE SOCIAL RESPONSIBILTY POLICY

#### **Taciz / Harassment**

Her bireyin kişisel haysiyetine, mahremiyetine ve kişisel haklarına saygı gösterilmelidir. Çalışanlar bedensel cezaya, fiziksel, cinsel, psikolojik veya sözlü taciz veya suiistimale maruz bırakılamaz.

*The personal dignity, privacy and personal rights of every individual have to be respected. Employees shall not be subject to corporal punishment or to physical, sexual, psychological or verbal harassment or abuse.*

#### **Tazminat ve Ücretlendirme / Compensation and Remuneration**

Ücret, fazla mesai ve ücrete bağlı diğer haklar, yürürlükteki yasa ve yönetmeliklere uygun olarak çalışanlara ödenir.

*Wages, overtime and other wage-related benefits are paid to employees in accordance with applicable laws and regulations.*

#### **Çalışma saati / Hours of work**

Ulusal düzenlemeler daha az maksimum çalışma saati gerektirmediği sürece ve olağanüstü iş koşulları dışında, tedarikçinin çalışanlarının (düzenli olarak programlanmış bir temelde) standart bir çalışma haftasında 48 saatten fazla veya toplam çalışma haftasında (fazla mesai dahil) 60 saatten fazla çalışması gerekmeyecektir. Olağanüstü iş koşulları dışında, çalışanlara her yedi (7) günlük periyotta en az bir (1) gün izin verilir.

*Unless national regulations require less maximum hours of work and except under extraordinary business circumstances, employees of the Supplier shall not, on a regularly scheduled basis, be required to work a standard work week of more than 48 hours or a total work week of more than 60 hours (including overtime). Employees shall be provided at least one day off in every seven-day period, except in extraordinary business circumstances.*

#### **Ayrımcılık yapılmaması / Non-discrimination**

Tüm çalışanlar işe alma, terfi, tazminat, sosyal haklar, eğitim, işten çıkarma ve fesih dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere herhangi bir istihdam kararında kesinlikle yeteneklerine ve niteliklerine göre muamele görecektir. Çalışanlar hiçbir koşulda ırkçı nedenlerle veya renk, milliyet, sosyal veya etnik köken, engellilik, cinsel yönelim, siyasi veya dini görüş, cinsiyet veya yaş temelinde ayrımcılığa maruz bırakılamaz.

*All employees will be treated strictly according to their abilities and qualifications in any employment decision, including but not limited to hiring, advancement, compensation, benefits, training, layoffs and termination. Under no circumstances shall employees be discriminated for racist reasons or on the grounds of colour, nationality, social or ethnic origin, disability, sexual orientation, political or religious opinion, sex or age.*

#### **Örgütlenme ve toplu sözleşme özgürlüğü / Freedom of association and collective bargaining**

Çalışanların yasal örgütlenme özgürlüğü ve toplu sözleşme haklarına saygı gösterilir.

*Employees' legal freedom of association and collective bargaining rights are respected.*

### **3.ETİK KURALLAR / ETHICAL RULES**

#### **İnsan hakları / Human rights**

Uluslararası ilan edilmiş insan haklarına saygı göstererek ve bunları koruyarak; tedarik zinciri boyunca, özellikle çatışma mineralleri ve diğer doğal kaynakların ticaretine ilişkin ulusal yasalara ve uluslararası anlaşmalara uygunluk açısından hiçbir insan hakkının ihlal edilmemesi sağlanır.

*Respecting and protecting internationally proclaimed human rights; throughout the supply chain, it is ensured that no human rights are violated, particularly in terms of compliance with national laws and international agreements on trade in conflict minerals and other natural resources.*

YETİŞEN KAUÇUK

Merkez: Derince mah. Yurt sok. no:49 Antakya - HATAY

Şube: Çakallı mah. Antakya OSB 1. Ca. No:10 Belen – HATAY

Tic Sic. No: 4581 23 Temmuz V.D 952 057 49 63

Tel: 0326 32673173

e-mail: [info@yeten.com](mailto:info@yeten.com)

[www.yeten.com](http://www.yeten.com)

ISO 9001  
ISO 14001  
ISO 45001

BUREAU VERITAS  
Certification



IATF 16949

BUREAU VERITAS  
Certification





# YETİŖSEN

KAUÇUK EŞYA İMALAT SAN ve TİC.A.Ő.

YETİŖSEN KAUCUK KURUMSAL SOSYAL SORUMLULUK POLİTİKASI

YETİŖSEN KAUCUK COOPERATE SOCIAL RESPONSIBILTY POLICY

### **Fikri ve sınai mülkiyet hakların korunması / Protection of intellectual and industrial property rights**

Yürütölen faaliyet çerçevesinde üçüncü kişilere ait, patent, faydalı model, endüstriyel tasarım, telif hakları, marka ve benzeri her türlü fikri ve sınai mülkiyet haklarının ihlalinden ya da haksız rekabete yol açabilecek eylemlerden kaçınılır.

*Violation of all kinds of intellectual and industrial property rights belonging to third parties, such as patents, utility models, industrial designs, copyrights, trademarks and similar actions, or actions that may lead to unfair competition within the scope of the activity are avoided.*

### **Bilgi güvenliği ve varlıkların korunması / Data security and assets' protection**

YetiŖsen Kauçuk sahip olduğu tüm bilgileri birer varlık olarak kabul eder ve korur. Bunlar; çalıŐan teknoloğimiz, ticari bilgimiz ve sermayemiz gibi maddi ve maddi olmayan varlıkları içerir.

Tedarikçi tarafından YetiŖsen Kauçuk'tan alınmiŐ ticari ve teknik bilgi ve belgeler, iki taraf arasında "Gizli Bilgi" olarak tanımlanırlar. Gizli ticari veriler güvenli bir Ŗekilde saklanmalıdır. Tedarikçi, "Ticari Sır" ya da "Gizli Bilgi" olarak tanımlanan rekabet avantajı sağlayan tüm bilgileri (know-how) ve sektörde henüz bilinmeyen fikir, buluş, yöntem, uygulama, tasarım ve benzerlerini YetiŖsen Kauçuk'un yazılı izni olmadan üçüncü ŖahıŐlara açıklamamalıdır. Bu konudaki yasal düzenlemelere uymak zorunludur.

*YetiŖsen Kauçuk considers all information in its possession to be assets and protects it accordingly. These include tangible and intangible assets such as our technology, business information and capital. YetiŖsen Kauçuk implements an information security management system (ISO 27001) for this purpose and suggest on its suppliers to implement this in their companies. Commercial and technical knowledge and documents received from the customer are defined as "Confidential Information" between the two parties. Confidential business data is stored securely. All information (know-how) that provides competitive advantage, defined as "Trade Secret" or "Confidential Information", and ideas, inventions, methods, applications, designs and similar ones that are not yet known in the sector are not disclosed to third parties. Legal regulations on this subject are complied with.*

### **Çıkar çatıŐması / Conflict of interest**

Uyğunsuzluk ya da çıkar çatıŐması yaratan eylemlerden kaçınılır.

*Actions that create impropriety or conflict of interest are avoided.*

### **Hediye almak ya da vermek / Get or give a gift**

Ticari gelenek ve promosyon niteliğindeki malzemeler dışında, bir usulsüzlüğün varlığı izlenimi yaratan, bağımlılık iliŐkisine neden olabilecek ya da öyle algılanabilecek, tedarikçi tarafından gönderilen herhangi bir hediye kabul edilmez.

*Except for commercial customs and promotional materials, any gift sent by the supplier that creates the impression of the existence of an irregularity, which may cause or be perceived as a dependency relationship, is not accepted.*

### **BađıŐ ve sponsorluk / Donation and sponsorship**

BađıŐ ve sponsorluk yalnızca gönüllü olarak ve ilgili kanunlara uygun Ŗekilde yapılır. YasadıŐı ticari avantajlar elde etmek için kullanılmazlar.

*Donations and sponsorships are made only on a voluntary basis and in accordance with applicable laws. They are not be used to gain illegal commercial advantages.*

## **4. İŞ SAĞLIĞI VE GÜVENLİĞI / OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY**

Kazaları ve yaralanmaları önlemek için güvenli ve sağlıklı bir çalışma ortamı sağlanır. ISO 45001'e göre iş sağlığı ve güvenliği yönetim sistemi uygulanır.

*A safe and healthy working environment is provided to prevent accidents and injuries. Occupational health and safety management system is applied according to ISO 45001.*

YETİŖSEN KAUCUK

Merkez: Derince mah. Yurt sok. no:49 Antakya - HATAY

Şube: Çakallı mah. Antakya OSB 1. Ca. No:10 Belen – HATAY

Tic Sic. No: 4581 23 Temmuz V.D 952 057 49 63

Tel: 0326 32673173

e-mail: [info@yetsen.com](mailto:info@yetsen.com)

[www.yetsen.com](http://www.yetsen.com)

ISO 9001  
ISO 14001  
ISO 45001

BUREAU VERITAS  
Certification



IATF 16949

BUREAU VERITAS  
Certification





**YETİŞEN**  
KAUÇUK EŞYA İMALAT SAN ve TİC.A.Ş.

YETİŞEN KAUÇUK KURUMSAL SOSYAL SORUMLULUK POLİTİKASI

YETİŞEN KAUÇUK COOPERATE SOCIAL RESPONSIBILTY POLICY

## 5. ÇEVRE / ENVIRONMENT

Tüm operasyonlar için geçerli olan çevresel düzenlemelere ve standartlara uyulur ve faaliyet gösterdiğimiz tüm alanlarda çevreye duyarlı uygulamalar takip edilir. Çevre kirliliğini en aza indirecek uygulamalar ile çevre koruması sürekli iyileştirilir. ISO 14001'e göre çevre yönetim sistemi uygulanır.

*Environmental regulations and standards applicable to all operations are complied with, and environmentally friendly practices are followed in all areas where we operate. Environmental protection is constantly improved with practices that will minimize environmental pollution. Environmental management system is applied according to ISO 14001.*

## 6-KULLANIMI YASAKLI VEYA SINIRLI KİMYASAL MADDELERİN YÖNETİMİ VE SORUMLULUKLAR / PROHIBITED OR RESTRICTED CHEMICAL SUBSTANCES MANAGEMENT AND RESPONSIBILITIES

Prencip olarak, kimyasal maddeler ile ilgili yasaklar/kısıtlamalar konusunda yürürlükteki yasa ve yönetmeliklere (ör. REACH, RoHS) uyulmasının şart olduğunu belirtmek isteriz. Kanunların ilgili gereklilikleri de bir zorunluluktur. Kullanılan kimyasallar için tedarikçilerimizden şunları bekliyoruz: kimyasalların yönetmeliklere göre tanımlanması ve etiketlenmesi, uygun şekilde saklanması, taşınması ve kullanılması, gerekirse, yönetmeliklere göre bertaraf edilmesi veya geri dönüştürülmesi. Geçerli yasal gerekliliklere uygun ve güncel teknik ve güvenlik bilgi formları (TDS, SDS) mevcut olmalı ve talep üzerine Yetişen Kauçuk'a gönderilmelidir.

*In principle, we would like to point out that it is essential to comply with applicable laws and regulations (eg REACH, RoHS) regarding prohibitions/restrictions on chemicals. The respective requirements of the laws is also a must. For the chemicals used, we expect our suppliers to identify and label according to regulations; store, transport and handle properly, if required, dispose of or recycle according to regulations. Current technical and safety data sheets (TDS, SDS) in accordance with applicable legal requirements must be available and sent to Yetişen Kauçuk on request.*

## 7. SU TASARRUFU / WATER CONSERVATION

Yetişen Kauçuk, birçok ülkede su kıtlığının geniş kapsamlı ekonomik, sosyal ve ekolojik sonuçları olduğunu bilincindedir. Su deşarjlarının en aza indirilmesini ve su tüketiminin azaltılmasını sağlayan prosedürler uygulanır. Yetişen Kauçuk is aware that the scarcity of water in many countries has far-reaching economic, social and ecological consequences. Procedures are implemented to minimize water discharges and reduce water consumption.

## 8. ATIK AZALTMA / WASTE REDUCTION

Yetişen Kauçuk, kaynakları korumak amacıyla israfı en aza indirmek için istikrarlı bir şekilde çalışır. Tedarikçilerimizden, tehlikeli atıkları en aza indirmek, atık geri dönüşümünü artırmak, uygun bertaraf ve geri dönüşüm çalışmalarını yürütmek ve ürün, proses ve hizmetlerin genel verimliliğini optimize etmek için politika ve prosedürler geliştirmelerini bekliyoruz.

*Yetişen Kauçuk works consistently to minimise waste in order to conserve resources. Procedures are in place to minimize hazardous waste, increase waste recycling, carry out appropriate disposal and recycling efforts, and optimize the overall efficiency of products, processes and services.*

İhsan YETİŞEN

Genel Müdür / General Manager

YETİŞEN KAUÇUK

Merkez: Derince mah. Yurt sok. no:49 Antakya - HATAY  
Şube: Çakallı mah. Antakya OSB 1. Ca. No:10 Belen – HATAY  
Tic Sic. No: 4581 23 Temmuz V.D 952 057 49 63  
Tel: 0326 32673173  
e-mail: [info@yeten.com](mailto:info@yeten.com)  
[www.yeten.com](http://www.yeten.com)

ISO 9001  
ISO 14001  
ISO 45001

BUREAU VERITAS  
Certification



IATF 16949

BUREAU VERITAS  
Certification

